

Остяцкій словарь.

СПИСОК ОСТАЦКИХ СЛОВЪ.

А

адак—буря, непогода, са-
моѣд. had.

адам—человѣкъ; по черемис-
ски edem, тур. adem; сравн.
хуи.

аданг, аден—утро; по Сур-
гутски аданг, аденг.

адем—сердитый, худой,
дурной, по Сургутски атем.

адем—спать; по Сургутски
аджам, оджам, отjem. Учащ.
адідем.

адаша, одоша—жеребецъ.

аган, аган—кукла, по зы-
рянски akam.

агерна (*Syprinus rutilus*) сазанъ;
агернатуах—*Falco milvus*—
соколъ, коршунъ.

ахтем—плевать; по Сургут-
ски угодем; сравн. финск.
oksennan, венг. okd.

ай—маленький.

ай—счастье.

айдадем—гонять, охотиться,
финск. ajan.

аідем—находить; по Сургут-
ски ојодем.

ајанг, аїян—счастливый.

ајем—клей, по Сургутски
әјем, еїем.

ајемдем—克莱ть; по нижне-
Сургутскому нарѣчію әјем-
дем, еїемдем; по верхне-
Сургутскому нарѣчію әјем-
тім, еїемтім.

ајохтеп, аїохтеп—малова-
тый.

амдем—радоваться, учащат.
амдідем.

амлеп—полынья, прорубь.

амп—собака, венг. eb.

ана—толстый, по Сургутски
анех; ана-панг—большой
палецъ; ана-сабет—поро-
да утокъ сизаго цвѣ-
та съ толстой (ана)
шеей (сабет).

анджа, анже—шиповникъ,
по Сургутски анжек; ан-
джа-յух по Сургутски ан-

джех-յух.
 агасем—снимать обувь, по Сургутски унацем.
 анген—подбородокъ.
 ана, анг—мать, по Сургутски анкі, венг. anya, турец. ana; ён-ана (большая мать) старшая жена отца, аї-ана (младшая мать) младшая жена отца.
 ангана—бабушка, по Сургутски анканкі.
 анget, анкет—стволь дерева, лѣсина, мачта, по Сургутски анкетj.
 анаха, анага—мачиха; по нижне-Сургутскому нарѣчію аянкі, по верхне-Сургутскому нарѣчію анакаi.
 ўнгеш—горошина, по Сургутски ўнкіц, по зырянски ankcsj.
 ар—много; сравни финск. suuri, самоѣд. ар— большой, тур. ar—тяжелый, венгер. ár—цѣна.
 ара—пѣніе, по Сургутски арех, турец. ir, er, тўрум-ара—молитва.
 арент—долгъ, вина, турец.
E
 єбет—запахъ, по Сургутски апетj, самоѣд. арт.

и татарск. по минусинки aleм, финск. veika.
 аренден (ариден)—должный, повинный.
 арес—топорикъ, тат. arisch.
 аргем, аркем--пѣть, по Сургутски їргем.
 ас—рѣка Обь, ас-jax—остяки, авас ас-jax—Березовские остыки, нум ас-jax—Сургутские остыки; ас-паi—осина.
 асад—свободный, пустой.
 асем—подушка.
 аш—известъ, по Сург. ач.
 ат (ат)—ночь, по черемисски jut.
 атmem—подымать, по Сургутски їтjем.
 атtem—носить, по Сургутски їтjtем.
 ата—отецъ; финское. isä, венг. atya, лапл. ас'с'e, tattje, тур. ata, по черемисски ätjä.
 ау—дверь, финск. ovi.
 аугудjem—насытиться, смот. шідем.
 авас, оvas—низъ, авас-вот—сѣверъ; сравни јit-вот.
 еде крышка, по Сургутски атje.

едем—топить, по верхне-Сургутскому нарѣчію ўлjim, учащ. едіdem.
 едем, еідем—оставить, финск. jätän, по черемисски kodem, по зырянски kolja.
 едел—верста, по Сургутски ёттеп.
 едер, ёдер—ясный, свѣтлый, по Сургутски атер, аттер.
 едерохтен—нѣсколько ясно.
 еле, елле—щепка, по Сургутски ул, финск. jälsi.
 еем—сосать, финск. imen, венг. emik, турец. emmek.
 емердем—черпать большимъ сосудомъ, по Сургутски емрегдем; сравн. јахтем.
 ене—большой, также ўна, по Сургутски ёнтj, сравн. по зырян. una, фин. enempi больше, enin большей частью, венг. ennyi много.
 ёнmem—рости, по Сургутски ёнmem.
 ёнметтем—воспитать вскорить.
 ёндеп, ёнтеpp—поясъ.

ідаi—вечеръ, по Сургутски їтн; финск. ilta.
 їдем—постыдный, по Сургутски їдем.
 їдек—по Сург. сито; см. пуш.

енедідем—ржать.
 епсендем—нюхать, обонять, по Сургутски апсіндем.
 ерек (ерх) —лишній, кромѣ, безъ, по нижне-Сургутскому нарѣчію ўrük (урх).
 есем—груди женщинъ, ёсем-їяк—сладкое молоко, собственно грудная вода.
 ёсемдем—сосать; см. еем.
 ёссіg, ёссіх, eissig (собств. ёссиg) - старецъ, венг. ösz.
 ёстем—выпустить, по верхне-Сургутскому нарѣчію астjем, по нижне-Сургутскому нарѣчію естjем; финск. päästän.
 ёт—простой, ёт-вах—же-лѣзо.
 ёт, ейт—тѣло, предметъ.
 ёттептем—показывать.
 ёттідем, ейттідем—смотретьъ, осматривать; тоже еікідем.
 ёва—дѣвочка, дочь, по Сургутски єви.
 ёведем, єудем—стричь, рѣзать, брить, по Сургутски агдем.

іка, іга—женатый человѣкъ, старикъ, по Сургутски ікі; финск. ukko, венг. agg.
 їма—жена, женщина, по Сургутски імі; сравни фин-

ск. емä мать, венгер. eme
самка.

їмел—родъ судна.

їн—въ настоящее время,
теперь, по Сургутски іт.

їнар—сѣдло; татарск. јар.

їндеп, їндеп—иголка; тур.
ine, inge, по черемисски їм,
по зырянски јем, финск.
äimä.

їнем—по Сург. все; см. пер.

X

хадан—татаринъ, по Сур-
гутски катан-ку.

хадем—умирать, по Сургут-
ски кадем, финск. kuolen,
венг. hal, по черемисски
kolem, по зырянски kula.

хаҳрем—чесаться.

хаідем, хаігем—остаться.

хаідептем—оставить.

хаймак—стрѣла, тат. kaimak.

хайнем—копать, по Сургут-
ски кінем, финск. kaivan.

хайнт—туясь, финск. kontti.

хайд,а—ножница, тур. kaitse,
kaitje.

халеу—чайка, по Сургутски
каллек.

хама—пузырь, по Сургутски
комлан.

ханда—остякъ, по Сургутски
канда-ку.

ханем—трогать.

їгісем—просить.
ікар—глупый.

їсем—красить, їсендем—то-
же самое.

їсен—мельница.

їшен—окно.

їджем—трогать съ мѣста.
ічех, по верхне-Сургутско-
му нарѣчію—младшая се-
стра; см. ѱенга.

ханджем—сдѣлать пестрымъ
ханджен—пестрый.

хангдеп—лѣстница, по Сур-
гутски кангдеп.

хагса— трубка, по Сургут-
ски канса; тур. kaňsa.

хар—поле, ровное мѣсто
вообще; напр. тант-хар—
нива, нум-хар—лугъ, хот-
хар—полъ, по Сургутски
кара.

хар—быкъ, по Сургутски
кар; сравн. финск. harkä,
сам. hora; ai-кар теленокъ.

хардаган—ястребъ, голу-
бятникъ.

хатт, хат—солнце, день, за-
пашь, по Сургутски катj;
по черемисски kedce.

ходан, хотен—лебедь, по
Сургутски коттен.

ходар—сѣть.

ходем—проводи ночь, по
Сургутски кудем.

хохтем—прыгать.

хојем—пепель.

хомас—лебедь (музыкальный
инструментъ).

хомде—кнутъ, по Сургутски
камді.

хон—ханъ, царь, по Сур-
гутски кан, тат. chan.

хон, хонаі—желудокъ.

хонан—беременная.

хонад,а—телка.

хондак—дрожжи.

хонттем—убѣжать, по Сур-
гутски кондем.

хонт—лихорадка.

хонгам—лазить, Ѱхать про-
тивъ теченія, по Сургут-
ски кундем.

хордем—лаять, учащ. хор-
дідем.

хорем—сдирать кожу, облу-
пливать, по Сургутски ко-
родем; срав.финск. kuorin.

хос—порода утокъ.

хосем—мочиться, финское
kusen.

ходжем—жаркий.

хот, хат—палатка, домъ,
по Сургутски кат, финск.
kota, лапл. goatte, по чере-
миски kuda.

ху—долгій, отдаленный, по
Сургутски коух, сравни

финск. kauwan.

ховохтеп—продолговатый.

ховат—длинно, долго нар.

худандем—подслушивать, по
Сургутски койлендем.

худем—слушать, по Сургут-
ски кудем, финск. kuulen,
венг. hall, по черемисски
kolam, по зырянски kyla.

худесем—кашлять.

хуї, хајат—человѣкъ, муж-
чина, по Сургутски куй, ку.

хујем—смѣяться.

хула—сажа.

хулах—воронъ, по верхне-
Сургутскому нарѣчію ко-
лак, по нижне-Сургутско-
му нарѣчію коланк

хулатем—запачкать сажей.

хумп—волна, по Сургутски
кумп, самоѣд. kumba.

хунт—утренняя и вечерняя
заря, по Сургутски кунтj,
финск. koi, koitto, остыацио-
самоѣд. kuend, по зырянски
kya; iдаi-хунт—вечерняя
заря, ходаi-хунт—утрен-
няя заря.

хуран—конюшня, хлѣвъ,
стойло.

хус—звѣзда.

хут—кашель, по Сургутски
котj.

хут—сосна, по Сургутски
котj, финск. kuusi, по зы-

рянски коз, по черемисски
koz, самоѣд. hadi.

јадам—неводъ, по Сургутски
сајен.

јадем—вязать, плести, чинить.

јагай—задняя часть головы.

јагал—толстая вѣтвь, сукъ,
шагъ, по Сургутски јагарт.

јагам—степь, пустошь, лугъ.

јагем—плясать, по Сур-
гутски јікум.

јахлен—вѣтвистый, сучко-
ватый.

јахлетеи—ступать, шагать.

јахтем—1) черпать воду не-
большимъ сосудомъ; 2) раз-
гружать товаръ.

јаја—дядя, старший братъ.

јак—писецъ.

јанткем, јантхем—играть.

јангам—идти, учащ. јангаидем.

јанк—гвоздь.

јара—другой.

јаран—самоѣдъ, по Сургут-
ски јарган.

јардем, јарадем—забывать,
по Сургутски јородјем,
самоѣд. juraui.

јасах—бѣдный, жалкий.

јасен—рѣчъ.

јастем—говорить, финское

хут—рыба, по Сургутски кутъ,
финск. kala, вѣнг. hal.

J.

haastan; учащ. јастідем.
јатт, јат, јаттах—лѣнивый,
вялый.

јаветмем—бить.

јеага—маленькая рѣчка, при-
токъ, финск. joki, лапл.
joga.

једергаи—глухарь, по ниж-
не Сургутскому нарѣчію
јетерні, по верхне-Сур-
гутскому нарѣчію јетеркі.

јеган—циновка или коверъ
изъ камыша, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію јекі.
јем, јемм—1) хороший, пре-
красный, свѣжий; 2) сѣмя,
срав. финск. hyvă—хоро-
шій, juvă—сѣмя, венг. jó
—хорошій.

јемсаи—правая сторона, по
Сургутски јемсе.

јемттем (отъ јем)—стыдить-
ся; собственно, говорять
про невѣсту, когда она
скрываетъ лицо отъ стыда.

јендем, јандем—пить, по Сур-
гутски јіндем, финск. juop.

јенттем—давать пить, поить.

јенгдем—прясть, по нижне-
Сургутск. варѣчію јангдем.

јенгет—прялка, по Сургут-
ски јеунгет.

јепк—ледъ, финск. jaă, по
черемисски ј, по зырянски
јі, венг. jég.

јенген—ледяной, по Сургут-
ски јенкен.

јермак, јрмак—шелкъ.

јерт—дождь, по черемисски
јар, по зырянски зег.

јерден—дождливый.

јесна—мужъ сестры.

јече по Сургутски—середи-
на; см. куттеп.

јечем по Сургутски—сучить
нитку.

јечем—достигать, хватать.

јеу—барсукъ, по Сургутски
jeux.

јеура—волкъ, по Сургутски
јеурех; сравн. финск. peura,
турец. вуг.

јевдем—стрѣлять.

јіба—сова, филинъ, по ниж-
не Сургутскому нарѣчію
јіпех, по верхне-Сургут-
скому нарѣчію јівех.

јібел—тѣнь, по Сургутски
јіпел.

јіден—низкий.

јіден, једен—молодой, новый,
по Сургутски јіјеп, сам.

jedaei, jedeä, финск. uusi.

јіг, јіх—отецъ, медведь, по
нижне Сургутскому нарѣ-
чію ате.

јігдег—отчимъ.

јігем—запрягать, ср. русск.
иго, ярмо.

јінда—бичевка; напр. јадам-

јінда—бичевка отъ сѣти,
нот-јінда—тетива отъ лу-
ка, по Сургутски јундех,
финск. jännet.

јігет, јенгет—круглая кор-
зина, коренникъ, по Сур-
гутски јігет.

јінк—вода, по сам. јї, фин.
wesi, по черемисски wit.

јіген—водянистый.

јіктеи—место гдѣ предпо-
лагаютъ скрытымъ кладъ,
соответ. фин. aarninhauta.
јірем—вязать, связывать (ви-
зать чулки), финск. kuron.

јірас—рубашка, по Сургут-

ски јернес.

јірта, јірца: такъ называютъ
мужъ младшаго брата сво-
ей жены.

јіджем—резать, щечать, по
Сургутски јерсем.

јіжен—вырезъ, цель, по
Сургутски јерсем.

јісем по Сургутски илакать;
см. телем.

јіт—низъ, по Сургутски
ітj, по черемисски уl, фин.

ala; јіт-хот—поязиціе
подъ земляной насыпью
деревяннаго дома, подваль;

јіт-кан—шарует; јіт-вот —
сверь.

јівем, јувем—приходить, стать,
долженствовать, по нижне-
Сургутскому нарѣчію јігем,
по верхне - Сургутскому
нарѣчію југам.

јогадем—потерять.

јоғон по Сургутски ночь; см.
ат.

јоғот—лукъ, по верхне-
Сургутскому нарѣчію јо-
готj, по нижне - Сургут-
скому нарѣчію јауготj,
финск. jousi, тур. jai, венг.
iv; пай-јоғот—радуга.

јохтем—приходит, входить,
по нижне-Сургутскому на-
рѣчію јоғодем, по верхне-
Сургутскому нарѣчію југо-
цен; учащ. јохтідем.

јом по нижне-Сургутскому
нарѣчію дождь, см. јерт.
јондем—шить, по верхне-

К

кабак по верхне-Сургутско-
му нарѣчію—легкій; срав.
финск. keriä; см. кене.

кагерт—бѣлый аистъ; смот.
нетигай.

каінгі—муха.

как—короста, чесотка.

кан—песецъ, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію кон,
по верхне-Сургутскому па-

Сургутскому нарѣчію јун-
дем, по нижне-Сургутско-
му нарѣчію јунт'м, учащ.
јондідем; однократный
видъ јондесем.

јоураi, јоура—кривой, по
Сургутски јаграх, јограх;
турец. egri, финск. wäärä.
јоурэм—крутить, сверлить.
јоурахамдем, јоворхамдем—
быстро вертѣть.

јудем—тереть, чесать, по Сур-
гутски јудjem.

јух—дерево, дрова, лѣсъ.
јукан—жребій, доля, часть,
сравн. финск. jako—дѣлле-
ніе, по зырянски juka—
дѣлить.

јум—ягоды черемухи, по Сур-
гутски јом, финск. tuomi; јум-
јух—черемуха.

јурах—край, сторона.

рѣчію кой, по зырянски
купj.

кар—кора, береста; финск.
kuori, по черемисски kargas,
по зырянски kyrs: кар-мох
—яйцо, собств. зародышъ
въ тонкой перепонкѣ.

карең—изъ коры, берестяный
кариш—маленькая стерлядь,
карышъ.

кар-тjaу по Сургутски же-

ребецъ; смотри адаша.
каш—скука, тоска, по Сур-
гутски кач.

каджем—глотать, по Сур-
гутски каугнідем.

каттем—брать, хватать, дер-
жать, по Сургутски кітjем;

по зырянски kuta, финск.
pidän, по черемисски kodsem.

каттесем—хвалить, хвастать,

прославить.

кава—кладовая, по нижне-
Сургутскому нарѣчію кеві,
по верхне-Сургутскому на-
рѣчію каві.

кавала—локонъ волосъ; см.
шегара.

каверт—кипить, по нижне-
Сургутскому нарѣчію кевертj,
по верхне-Сургутскому на-
рѣчію ковертj.

каврак—слабый, рыхлый,
дряблый.

кебан—стогъ сѣна, зародъ

кеle—оленъя шуба, которую
носять волосами къ тѣлу
вместо рубахи, малица.

келша—чебакъ, по Сургут-
ски кілсі.

кене—легко, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію каннех,

по верхне - Сургутскому
нарѣчію кабак; финск.
kewiä, керiä, венг. könnyü.

кенджем—искать, ловить, по

Сургутски кінджем.

кенч—чулки изъ мягкой
оленіей шкуры.

кенден—гнѣвный.

кенмајем—гнѣваться.

кер—роль ступки изъ дерева,
для табаку, по нижне-
Сургутскому нарѣчію ке-
вел, по верхне-Сургутско-
му нарѣчію ковел, по зы-
рянски gyr.

кера—красная стерлядь, по
нижне-Сургутскому нарѣ-
чію карі, по верхне-Сур-
гутскому нарѣчію корі.

кередем—возвратиться, по
Сургутски кірігдем; срав.
финск. kierrän.

керемса, керемсе—лоза, палка
керап, кереп—судно, по Сур-
гутски кереп.

керептем—рубить.

кереп—высокий; финское
korkia.

кергем, керкем—падать, по
Сургутски коргем, учащ.
керкідем.

кеса, кесе—карманъ.

кесем—прыгать въ запуски.

кесем—рвать, тянуть, тереть,
по Сургутски коссем.

кеш—взаимное названіе му-
жа и жены другъ другомъ.

кедже—ножъ, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію качех,

по верхне-Сургутскому на-
ръчию кочех, венгер. kés,
по черемисски kize, финск.
weitsi.

кедже, кёдже—болѣнь, по
Сургутски кіче, фин. kipi.
кеджен, кёджен—больной.
кеджедем, кёджедем—быть
больнымъ.

кет—роса, по Сургут. катja,
kadja.

кет—слово, по Сургут. kotj.
кет—рука, по Сургутски кот,
финск. käsi, венг. kéz, по
черемисски kit, лапланд.
gietta, по зырянски ki.

кет-јіт—кисть руки, кет-пе-
те—ладонь руки.

кеу—камень, по нижне-Сур-
гутскому наръчию каух,
по верхне-Сургутскому на-
ръчию коух, финск. kiwi,
венг. kö, по черемисски
ky.

кевен—каменистый, кевен-
јерт—градъ.

кіда—зять, сноха, по Сур-
гутски kúdi.

кідем—вставать.
кіjem по Сургутски оставлять,
см. єдем.

кіла—penis, финск. kulli.
кімдек по Сургутски обжора.
кімет—складка, оборка, по
Сургутски kímetj.

кірем—съять.

кірендем—съять.

кісер—игральная карта, по
нижне-Сургутскому наръ-
чию кесер, по верхне-Сур-
гутскому наръчию косер.
кіш, кішмар — маленькая
чашка, выдолблена изъ
дерева, по Сургутски кіч,
кічмар, финск. wisa.

кітем—гонять, гнать, посы-
сылать.

кітмесем—настоятельно про-
сить.

кіурі по Сургутски отвер-
стие во льду, полынья; см.
амлеш.

комат по Сургутски широ-
кій; см. уїден.

конкаі, по нижне-Сургутско-
му наръчию ложка для
снятія пѣны, уоловникъ;
см. умба.

конар—бѣдный, жалкій, по
нижне-Сургутскому наръ-
чию кенер, по верхне-Сур-
гутскому наръчию конер,
по зырянски konjer.

кор—печка, по Сургут. kor.
корсан—корыто.

кошула—шуба.

кова—кукушка, по нижне-
Сургутскому наръчию каві,
кагі, по верхне-Сургут-
скому наръчию когі.

ковел по верхне-Сургутско-
му наръчию ложка для
сниманія пѣны, уолов-
никъ; см. конкаі.

кугур—корзина, по Сургут-
ски куккур.

куі—болото, по черемисски
kip.

куjanда—вѣсы; тат. kujanta.

кул—злой духъ, по зырянски
kulj.

кунч—гвоздь, финск. kynsi,
по зырянски kuz', по чере-
мисски kidc'.

кунджен—забитый гвоздя-
ми, снабженный гвоздями;
кунджен-іка медвѣдь.

кунджем—чесать, сгребать,
расчесывать.

кунджеп—гребень.

кунджен—гребущій, кунд-
жен-јух—грабли.

кунджалах—горсть.

кунгнаі—локоть, по Сургут-
ски kunkhi.

купа, куба—масленка.

кур—нога, кур-пура—икра,
кур-јаттанг—пятка, кур-
јіт—бердовая кость; кур-
педе—подошва ноги, кур-
пелек—хромой.

курем по Сургутски шагъ,
поступь.

курмадем—выступать, шагать

курманг—скороходъ.

курек—угаръ, дымъ.

курук—орель.

кус—мѣхъ олена, носимый
сверхъ малицы, гусь, по
нижне-Сургутскому наръ-
чию кунуш, по верхне-Сур-
гутскому наръчию кугаш.

кушмем—зажигать.

кушметем—сожигать.

кут—промежутокъ.

куттеп—середина, по вен-
герски közép.

кутар, кудар—горностай, по
Сургутски куткер.

куттем—идти по слѣдамъ
животнаго.

келем—плакать, финск. kiljun.

Л

лат по Сургутски—яма; см.
ванх.

латтем—выходить, по чере-
мисски läktäm, финское
lähden.

лаветтем—раздѣвать, скла-
мать кору, облупить.

лавлак по верхне-Сургут-

скому нарѣчію челюсть;
см. нахсем.
лавум—уголь.
лек по нижне-Сургутскому нарѣчію слѣдъ, по верхне-Сургутскому нарѣчію лок.
лемак—плотный, густой.
ленка—бѣдный человѣкъ.
леп—съ обовою острой на-конечникомъ стрѣла.
лѣбет, лѣпет—листъ, финск. lehti, венгр. lew  l.
лінда—снѣгирь, по Сургутски лунті.
лінт по Сургутски слюна;

М

мамадем—показывать.
мадем—варить.
маг—медъ, по зырянски та, по черемисски ту, венг. m  z, финск. mesi.
мах—боберъ, финск. тая или majava, по зырянски moi.
махта—Salix pentandra, по Сургут. магді—ива, тальникъ.
манедем, менедем—нагибать.
мардадем—мѣрить, по зырянски murtala
марен—рожь.
маттах—ружье; тур. maltak.
мег, мех—глина, земля; по зырянски та. финск. maa;
морда—мег— называется страна, куда осенью уле-

см. палах.
ліслуп—мстель, буранъ, пурга
логом—тихій, спокойный.
лох—бухта, заливъ, фин. lahti.
лопат по верхне-Сургутско-му нарѣчію дождь.
лоттем—похоронить.
лук—глухарь, хуй-лук, пег-да-лук—глухарь самецъ, пенг-лук, ханджен-лук—самка глухаря.
лула—озерная птица (гнѣрь-ка), по Сургутски лулі.
лопі по верхне-Сургутскому нарѣчію плащъ, верхняя накидка.

таютъ утки, по Сургутски морті-мех.
мегдэн—Cyprinus dobula, са-занъ.
мегдер—червякъ для удочки, наживка.
мегст—грудь, по Сургутски маугет.
мејем—дать, сам. mi  u.
мелек—теплый, теплота, от-тепель, по верхне-Сургут-скому нарѣчію меллек, по нижне-Сургутскому нарѣчію мелленк, венг. meleg.
менем—идти, по самоѣдски minam, венг. menni, финск. menen, по зырянски tupa;

учащ. менідем, однократ-ный видъ гл. менемем.
менджем—тереть, теребить.
мен, менен—сноха, финск. minia, по зырянски tonj, венг. temet, сам. meje  .
мередем—нырять, венгерск. m  rt, mer  t; учащат. глаг. мердідем.
мерек—крыло; м  рген—окрыленный, снабженный крыльями.
мерідем—гримѣть, паі мерідет громъ гремитъ; по эстон-ски m  rristab.
меджек—кулакъ, по нижне-Сургутскому нарѣчію мечек
мет—глубокій, по Сургутски мет, венг. m  ly.
метем по Сургутски уставать.
мідадем—арендовать, по Сургутски мітедjem, по зырян-ски medala.
мідашем—наняться къ кому.
міл—шапка, по Сургутски мул.
міс—корова, по зырянски tuos, тур. mys; міс-сахса—коровье масло.
міт—заработокъ, по зырян. med; мітхуі— работникъ; міт-нен—работница.
мого—карась, по Сургутски мугі.
могон—беременный, стель-ный, по Сургутски мокн.

мох, мох—молодое живот-ное, по Сургутски мок; сравн. финск. tupa—яйцо, хармох—яйцо, ам-мох—молодая собака, сагар-мох—молодая корова.
мохсан, мохсен—родъ семги мои—свадьба.
моитег—мыло, по Сургутски маітек, по зырян. mait  g.
монт, мант—сказка, венгер. monda.
мондем—рассказывать сказ-ки, по Сургутски мундем, венг. mond.
монгасем—тереть, гладить, выравнивать, по Сургутски мундем.
монгнідем, монгнідаем — дре-матъ.
мона, мана—младшій братъ, по Сургутски моні.
мором—складка, по Сургут-ски марам.
мосем—любить, цѣловать.
мосенк—сѣра, тибет. musi.
мост—возможно, нужно, по Сургутски моджі, мочі.
мугот—печень, по Сургутски муготj, финск. maksa, по черемисски moxs, по зырянски mus, венг. m  j, по самоѣдски muid.
мујеп—загадка.
мујептем—отгадать загадку.

му́кер—горбъ.
му́крен—горбатый, снабжен-
ный горбомъ.
му́лем—дымя.
му́нгол—узель.
му́нголджем—завязывать, свя-
зывать, по нижне-Сургут-
скому нарѣчію мунхлодем,
по верхне-Сургутскому на-
рѣчію мунхлахтім.
мурах—морозка, по нижне-

Сургутск. нарѣчію морак,
по верхне-Сургутскому на-
рѣчію моренк.
муртэм—ломать, по финск.
murennaa, по венг. morczol;
однократный видъ муре-
мем.
мушна—кошелецъ, по Сур-
гутски мошні.
мосек—кошка, венг. macska.

Н

на́гар—кедровый орехъ.
на́й—огонь, обдор. солнце,
венг. пар—солнце.
на́мат, на́мет—войлокъ, по
санкритски у буддистовъ
namata, по авгански namd.
на́мас—разумъ, память.
на́мсег—разумный, умный.
на́масем—думать, вспоминать,
по Сургутски на́махсем.
на́маттем—напоминать.
на́нк—лиственница.
на́рам—полокъ въ банѣ.
на́рап—трепаніе льна.
на́рес—игра на музыкаль-
номъ инструментѣ на́рес-
жух—лебедь (музыкальный
инструментъ).
на́ресем—играть, по нижне-
Сургутскому нарѣчію на-
рексем, по верхне-Сур-
гутскому нарѣчію нерім.
на́рт—мостъ.
на́рва по верхне-Сургутскому

нарѣчію—коврикъ изъ ка-
мыша, циновка.
наурем—прыгать, по нижне-
Сургутскому нарѣчію нау-
рем.
небек, небак—бумага, по
Сургутски ніпек.
нем—имя, финск. nimi, са-
моѣд. nîm, пер., венг. név.
ней—женщина (замужня),
по нижне-Сургутскому на-
рѣчію не, по верхне-Сур-
гутскому нарѣчію ні, венг.
nö, самоѣд. né, сравн. по
зырянски пуу, финск. neiti
—дѣвочка.
нерем—прыгать, учащ. не-
рідем.
неркем—имѣть слuchку.
неу—вѣтка, сукъ, по нижне-
Сургутскому нарѣчію но-
ух, по верхне-Сургутскому
нарѣчію нох.
нікібем—по Сургут. толкать.

ніндем—отдыхать, по самоѣд.
nînai.
нінк—червь въ гнилой пищѣ.
нодем—помогать.
ногем—клевать клювомъ,
финск. nokin.
ноголджем—подпирать.
ноголджеп—опора.
нојесем—качаться.
ноptем—течь, плыть про-
тивъ течения, по нижне-
Сургутскому нарѣчію ноп-
тоjem, по верхне-Сургут-
скому нарѣчію нуптюjem.
нова—блѣлый, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію неві, по

Н

на́дајем—лизать, по Сургут-
ски надjem, финск. nuolen,
по черемисски nulem, по
зырянски njula, венг. nyal.
на́дам, на́дем—языкъ, по Сур-
гутски на́дем, венг. nyelv,
самоѣд. ца—ротъ, лапл.
njalme—ротъ.
на́гам—смѣяться.
на́гет, на́гіт тропинка, тропа.
на́х (нах)—смѣхъ.
на́хсем, на́хсем—челость.
на́хсем, на́гасем—шелушить,
очистить.
на́хтесем—чихать.
на́ла—ложка.
наурем—молодой, по Сургут.

верхне-Сургутскому нарѣ-
чію ноги.
но́вохтеп—бѣленъкій, бѣло-
ватый.
но́й—женский головной пла-
токъ, самоѣд. noi.
но́уіем—уставать (говорится
про животныхъ).
но́ум (нум)—верховые, по Сур-
гутски но́м (ном); сравн.
самоѣд. num; но́м-вот—
югъ (верховий вѣтеръ).
но́умем—вспоминать, по Сур-
гутски но́мем.
но́утј по Сургутски ручка у
ножа, черенокъ.

неурем, финск. nuori, ai-
наурем — ребенокъ, хуй-
наурем — мальчикъ, нен-
наурем — девочка.
навер — пѣна, по Сургутски
нѣвер.
ненга — младшая сестра, по
нижне-Сургутскому нарѣ-
чію ненгі.
нердем — вытаскивать, напр.
канатъ, фин. lapan; совер-
шенный видъ нердесем.
нерем — пруть.
неремем — убирать.
неш — тупой; по зырянски
nysh, по черемисски nischke.
нешмем — притупиться, позы-
рянски nyschma, по чере-
миски nischkemǟm; страд.
залогъ нешмајем.
непметтем — притуплять.
неттем — глотать, проглотить,
по черемисски ueläm, фин.
nielen, венг. nyel, самоѣд.
njalam.
нір — обувь.
ногаттем — качать.
ного, нога — мясо, по Сур-
гутски ногої.
ногоїда — тощій, истощенный

ногодем — трогать съ мяста,
сдвигать, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію нохтім.
ногос — боль.
нох по верхне-Сургутскому
нарѣчію — лось, по ниж-
не-Сургутскому нарѣчію
ноух.
нохрем — стругать, по Сур-
гутски ногрем.
нонхремъ — грызть, учащат.
нонхрідем.
нордем, нородем — прижи-
мать, давить.
нором — тундра, болото, см.
куи.
нот, нат — носъ, передняя
часть лодки, по Сургутски
натj, финск. nenä, по че-
ремисски nēg, позырянски
пуг; нотвес — ноздря.
нотем по нижне-Сургутскому
нарѣчію дергать, по верх-
не-Сургутскому нарѣчію
націм; см. сохтем.
нүлем — рана.
нүр — ремень, финск. nuora.
нура — лысый, пустой.
нут — суглинокъ.
нутведем — биться, драться.

одам — сонъ; финск. unti, по
черемисски ōm, самоѣдск.
āng, āngu.
одег — окраина, начатокъ, по
Сургутски ḥtjen̄, adjen̄;
финск. esi; одаг пан —
указательный палецъ.
одап — крѣпкій, герой.
одап, одјеп по Сургутски
маленькая палатка, пологъ;
смот. удан.
ода, оїда, оїга — кислый.
одедем, оїгедем — вскиснуть.
одептем, оїгептем — дѣлать
кислымъ, окислять.
огор по Сургутски высокій;
см. кереп.
огот — сани, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію ауготj.
охчам — платокъ.
охта — верховье; хот-охта —
крыша.
оіт — заборъ; финск. aita.
оматтем — посадить.
омдем — садить, ставить, по
нижне-Сургутскому нарѣ-
чію ūmdem, по верхне-Сур-
гутскому нарѣчію ūmdim.
омдідем учащат. насидѣться
омплак по нижне-Сургутскому

нарѣчію челость; смотри
нахсем.
омсем — сидѣть, по Сургутски
умсем, по самоѣд. āmdim,
āmdak, omtaī.
ондап, ондеп — зыбка, люлька,
по Сургут. ḥntep.
онт по Сургутски внутрен-
ность; см. тібе.
онг — отверстіе, устье.
онгда, онгдеп — копье, по ниж-
не-Сургутскому нарѣчію
ангдеп.
онгден — снабженный рогами,
рогатый.
онгет — 1) рогъ, 2) рожекъ
для нюхательного табаку,
3) скула; по Сургутски
āngetj, по самоѣд. āmd.
онх — смола, по Сургут. онк.
она, оба, аба — старшая се-
стра, по нижне-Сургутско-
му нарѣчію op̄i; лапланд.
обба, oabba, по самоѣдски
ара, appa, орре.
ордем — дѣлить, по Сургут.
урдем.
орос — рожь, финск. ruis.
орт — годовой работникъ; ср.
финск. ogja — рабъ.
ош — овца, по Сургутски
āch; ош-пүн — шерсть, руно.

башна—шуба, одѣяло, по Сургутски ачне.
от—годъ, по Сургутски отj, атj, финск. wuosi.

П

падартем—говорить.
пада, пага—такъ мужъ называетъ старшаго брата жены; тур. badja, padja.
падем—исправлять свою нуду; финск. paskannan; см. пат.
пагал—лопатка для сбиванія масла.
пагаптем—испугать.
пагарт—бревно, по нижне-Сургутскому нарѣчію певерт, по верхне-Сургутскому нарѣчію погерт.
пай—громъ.
пай—1) бугорокъ, куча земли; 2) стогъ; 3) лѣсистый островъ.
пајар—господинъ, по русск. бояринъ.
пакнем—испугаться, быть испуганнымъ.
палах—слюна.
пан—струна, по Сургутски панна.
пан—песокъ.
панен—песчаный.

отмаиг—совыій; см. одам.
отмесем—видѣть во снѣ, грезить; см. одам.
оттадем—лгать, обманывать.

П

панем—класть; финск. panen, по самоѣд. ruenam, rannpar. панг—палецъ, копыто, смотр. туї, кѣт-панг—палецъ; кур-панг—копыто.
панём—запутать.
парах толстый конецъ бревна параш—грива, по нижне-Сургутск. нарѣчію морес.
пардем—наряжать, отыскивать, по нижне-Сургутскому нарѣчію шрдем, по верхне-Сургутскому нарѣчію пѣртим.
паресем, паретем—сверлить парт по нижне-Сургутскому нарѣчію доска; см. сагат.
паст—рѣчной протокъ, по Сургутски пасатj.
паджа сущеная, виленая щука паджем—мести, сметать.
патла—все; см. пер.
пат, пак—пометъ; финск. paska, самоѣд. palka.
педем, пёдем—бояться, по Сургутски педем, финск. pelkään, по зырянски bola, лапл. boalam, венг. fél.

педем—оводъ, шерпень.
недар, пегар—рибина.
пег—чужой, другой, по Сургутски па; финск. tiiu. пегаі, пенгаі—лѣвый, по Сургутски пегі.
пегда—черный, венг. fekete.
пегдохтеп—черный, черноватый.
пегем, пекем—гнилой, испорченный.
пегет—купанье, по нижне-Сургутскому нарѣчію пауготj, по верхне-Сургутскому нарѣчію пеугетj; пегет хот—баня.
пегдем—купаться.
пегеттем—купать.
пегмем—мерзнуть, по венг. fagy; страдательн. залогъ пегмајем.
пекрем, петрем—выжимать воду изъ платья.
пёлек—половина, сторона; фин. puoli, лапланд. beäle, по черемисски p  le, самоѣдск. peâle  , венг. f  l.
пелджем—мѣнять; учащат.
пелджидем, совершенный видъ пелесем.
пем—банный паръ, по Сургутски пом.
пемен—горячій.
пемдем—дѣлаться горячимъ,

страц. залогъ пемдајем—тоже самое.
пеметгем—толить баню.
пенаш—щука.
пенк—зубъ, по нижне-Сургутскому нарѣчію панк, по зырянски ri  j, по черемисски ру, лапл. pane, венг. fog.
пенгег—снабженный зубами, пенгег-јух—вили, грабли; смот. кунджеиг-јух.
пен по нижне-Сургутскому нарѣчію ложка, по верхне-Сургутскому нарѣчію пін; см. нала.
пер—кусокъ, ломоть; см. пул; фин. puri, по черем. pura.
пер, перда—весь, вся, все.
перадем—кончать срокъ.
перем—мимо проходить.
пергадем—трепать ленъ, стресать съ обуви и одежды снѣгъ.
перна—крестъ, по Сургутски пірне; пернајат панем—крестить, возлагать на себя крестное знаменіе.
пернашем—креститься.
песан, песен—столъ; по зырянски рузан; ai-песан—стуль.
песте—острый; по черемиски пісе.
пет по Сургутски птичье гнѣздо; финск. pes  , сам.

pideä (pitsche), по черемисски peshäsh, по лапландски beässse, по зырянски poz; сравни теагат.

пет—ухо, по Сургутски петј, по зырянски rej, лаплан. beälje, венг. füł, по черемисски pelesch.

петтс—глухой, по Сургутски петјтјех.

пете, педе—почва, грунтъ, по Сургутски пите, по зырянски rydäs, фин. röhja; nír-педе—подошва обуви; кур-педе подошва ноги; кет-педе—ладонь.

петем—губа, по Сургутски педјем.

петеиг—туча, облако, по Сургутски петјен; фин. pilwi, венг. felhö, по черемисски pil, по зырянски ri, турец. bulut.

петлем—темный.

петлот—стало темно; пётлідеть—темнесть.

петигай—комаръ, по Сургутски пітјні.

пета, педа форма привѣтствія підем—насытиться, по зырянски rõta.

пілі по Сургутски кирка; см. сер.

пір—задняя часть, прошлое; см. финск. perä—заднее;

пір-от—прошлый годъ. піріш—старый, древній, по зырянски rõgus.

піт—сѣть для ловли птицъ. пітем по верхне-Сургутскому нарѣчію сердиться; смот. кенмајем.

потајем—простыть, мерзнуть, по нижне-Сургутскому нарѣчію пұтәлем, фин. palelen, однокр. потмем, страдат. залогъ потмајем.

погор—островъ, по Сургутски паугор.

погос—заливъ, финск. powi. пох, пах—мальчикъ, сынъ; финск. poika, по зырянски ri, венг. fiú.

похтам—щека, по Сургутски пұгодем, финск. poski, по венгер. rofa, по зырянски rõdzjes, самоѣд. padi, pudal.

похтем—толкать; см. нікібем.

поі—богатый; тур. bai, rai.

поі—оса; боковая доска улодки, по Сургутски паі; см. финск. raju—лугъ, самоѣд. ri—оса.

поідек, паідек—куропатка, по нижне-Сургутскому нарѣчію паітек.

полт по Сургутски сало.

понгот—нарывъ, язва, по нижне-Сургут. нарѣч. пүнгот,

по верхне-Сургутскому нарѣчію пүнк.

пор, пар—буравъ, венгер. furó, финск. pura, самоѣд. parte'; кѣт-пор—шило.

порах—внутренность. порем—кусать, грызть, фин. puren, по черемисски puralam.

пос—перчатка, знакъ, рука-вица, по Сургутски пас, по зырянски ras—знакъ. посанг—отмѣтить знакомъ. постем—рисовать, по Сургутски пастем.

поттем—охладить, заморозить.

поу—сосновые шишки, по Сургутски пеух.

пудjem по Сургутски запречь; см. јегем.

пуден—крапива, по нижне-Сургутскому нарѣч. подjen, по верхне-Сургутскому нарѣчію потjen.

пудем—поднимать, см. аттем.

пүем—дуть, надувать, по Сургутски погем, фин. ruhun, самоѣд. ri'c; срав. по черемисски pualam, венгер. fú; мгнов. гл. пүмем.

пүгот—деревня, по Сургутски пүготj.

пүі—задняя часть; самоѣд.

pui; пүі-тогот—хвостъ птицы; собств. задняя перья. пүссег—шлея.

пукланг, пукленг—пупъ.

пул—кусокъ, ломоть.

пulemem—проглотить.

пум—трава, по Сургутски пом, венг. fű.

пуман—травянистый.

пун—шерсть.

пуван—шерстяной, волосиной, косматый; пунаң-нір валеники, пимы.

пунджем—отворить, по черемисски padtscham.

пунттем—сучить нитки; фин. punon, самоѣд. rappau, ср. венг. fon—прядь.

пунгат—сторона; по Сургутски понгатj.

пүраш, пүреш—свинья, по Сургутски порес, по зырянски pors, срав. финск. porsas—поросенокъ, самоѣд. pares, pores.

пүрумем—раздавить, по Сургутски пормем, по финск. poljen.

пуса—пиво, тат. busa.

пусем—мыть одежду, доить, по Сургутски поссем, по финск. pesen, венгср. mos, по черемисски moschkam.

пүсерем—щипать, срав. фин. puserran.

пуш—сито.

пушнадем—просеять.

пут—котель; по финск. pata,

раба—мохнатая собака.

радах—слабый, хрупкий.

рагам по Сург. знакомый.

рагап—ложь.

рахпант—живый.

рахпејем—лгать.

рак—мука, каша; по зырянски rok, ср. фин. rokka.

рам—покой.

рунт—серыга, по Сургутски ронт.

рау—тонкий, рау-пун—пухъ.

по черемисски pat, венг. fazék,
пöкем, пöгем—страдать.
пöн—клубокъ.

P

реп—крутой берегъ.

рйт—лодка.

робасем—лаять, по Сургутски рапесем.

ройх—воротникъ, по Сургутски рок.

ругем—бродить.

рут—оспа.

руденг—рябой, шадрови-
тый.

рут—русский.

рүвдем—мъшать.

C

саїттем—катить, ходить
кругомъ.

сајер—сѣть.

сана—затвердѣвшій березо-
вый сокъ (качъ), по Сур-
гутски санех.

санга—веселый, ясный, по
Сургутски санкі.

сан—ручей, притокъ рѣки;
ср. тур. sér.

сантен—чернобурая ласица.

сарам—смерть; фин. surma,
сарах—плотва, по Сургут-

ски сарак.

сарт, сорт по Сургутски—
щука; см. пенгаш.

саст—ящерица, по Сургут-
ски сасатj.

сат—соль; по зырянски so,
венг. só, финск. suola.

сатагиш—солонка; см. киш.
сатагем—солить.

сау или савен—тощій, фин.
selwä, турец. или татарск.
на Минусинскомъ нарѣчіи
sak.

саудак—поваръ.

саунен—сорока, по Сургут-
ски сеух.

себерга—метла; тат. sibirtke,
турец. или татарск. на
Минусинскомъ нарѣчіи
sibirge.

сег, сех—налимъ.

сегер—цѣль, по Сургутски
сегетj.

сеi—голосъ, звукъ; вен. szó.

секер—ударъ.

секердем, секерем, секре-
мем—бить.

сем—глазъ, по финск. silmä,

лапл. tschallbme, по зырян-
ски sin, по черемисски

sinzä, венг. szem, по сам.

saeu, sai; сэм-жінк—слеза;
сэм-вах—очки; сэм-пелек

—одноглазый; по финск.
silmä-puoli; вен. fél-szemü.

семда, сымде—слѣпой, по
Сургутски сэмдех.

семм, сем—сердце; по фин.
sydän, венг. szü, по зырян-
ски sjöläm, по черемисски
schym, по самоѣд. seai.

сена—вошь, по Сургутски
сеннех, по зырянски serö,
лапл. tschoros, фин. saiwar,
венг. srke.

сенак—вили для сѣна; по
черемисски schenik.

сент, сенк—лыко, по Сур-
гутски сінт.

сенгем—быть, по Сургутски
сенким.

сер—лопата; по зырянски
зур.

серак—стѣна.

сердем—убирать снѣгъ.

серем, серејем—дрожать;
учаш. серідем.

сергем—трястись.

сергеттем—трясти.

сесе—западня.

сей—шесть, налка, по Сур-
гутски сава, сова; финск.
sauwa, по зырянски zib.

сей—коса, по Сургутски
сеух.

севем—плести, по Сургут-
ски севем.

севес—задняя часть лодки,
корма.

севемса—волчья ягоды.

сеурем—рубить, сѣчь, по
нижне-Сургут. нарѣч. саг-

рем, по верхне-Сургутско-
му нарѣчію согрим.
сінк—маленькая бѣлая утка
съ бѣлымъ клювомъ.
сіра, сіре—передній, спереди,
по Сургутски сар.
сітja по нижне-Сургутскому
нарѣчію—порохъ, по верх-
не-Сургутскому нарѣчію
сідja; сравн. тара.
сівес—орелъ питающійся
рыбой.
содом—рѣка Салымъ; содом-
хуі—салымскій остякъ.
содоп, содеп—ножны, по
Сургутски сатеп.
согот—родъ стамески, ко-
торой выдалбливаютъ лод-
ки.
сох (сох)—кожа, кора тала
и др. подобныхъ деревьевъ,
осетръ, по Сургутски
сох, соух.
сохтем—рвать, дергать.
соi—родъ утки, по Сургут-
ски саi.
соjем—маленькая горная
рѣчка, по Сургутски саjем.
сом—чешуя, по верхне-Сур-
гутскому нарѣчію сам; по
финск. suomu.
сопрем—сохнуть; вен. szárit,
учаш. гл. сопrdem.

сопреттем—сушить.
сопрет—море.
сопна—золото, по Сургут-
ски сарна, по зырянски
zarny, по черем. schörtnje,
венг. arany.
сопром—сухой, по нижне-
Сургутскому нарѣч. сарем,
венг. száras.
сос—горностай.
сугом—нитка, крученая нит-
ка, дратва.
сулаїка—чернильница, сте-
кляная бутылочка; по та-
тарски на Минусинскомъ
нарѣчію syleike.
сумет—береза, по Сургут-
ски сугмет.
сунг—уголъ, конецъ; венгер.
szög, szug.
супос—иголка для вязанья,
вязальный крючекъ,
по нижне-Сургутскому на-
рѣчію сапос, по верхне-
Сургутскому нарѣчію савас
сур—ручка, по венгер. szár;
нір-сур—голенище.
сур—сѣрый, по Сургутски
тарах, фин. harmaja, венг.
szürke.
сус—осень, по Сургутски
сугус, фин. syys, syksy, по
черемисски schishe.
суста—глисть, ленточный
глисть.

сут—кишка, по Сургутски
сот, по финск. suoli, по
зырянски sjú, по черемис-
ски schol.

сут—точильный камень, то-
чильный брускъ.
сутнік—укропъ.

Ш

шабур—плащъ надѣваемый
ежедневно.
шададем, шагадем—сожа-
лѣть, сѣтовать о комъ.
шам—свѣча, свѣтъ, по Сур-
гутски онк; по Авгански
scham; турум—шам—вос-
ковая свѣча для иконъ;
шам-хот—подсвѣчникъ.
шатхан—рѣпа, тат. schalgan,
шегара—локонъ, кудри.
шегарен—кудреватый.
шемшар—пестрая утка.
шерен—плаваніе, купанье.
шеренден—плаваніе при ку-
паньѣ.

шермат—печатная сажень, п
Сургут. сірмет; по зырян
ски sermäd.

шешка—птичка; фин. siske
тант-шешка—воробей, соб
ственno птица клююща:
зерна.

шудаi—рябчикъ, по нижне
Сургутскому нарѣчію сіг
дjei, по зырянски sjöla.

шуйдем—втыкатъ.
шур—шесть, палка, коль
по зырянски zog.
шут—край.

Ц

цатха, тотха—коса.
цедак—сосудъ для питья.

цѣгајем—ласточка.

Ч

чагет по Сургутски—рубль.
чагаптем—задушить.
чакнем—быть задушеннымъ.
чама—прямой, правильный, по
прямой линіи, въ порядкѣ.
чанч—колѣно.
чаншпан—дратва.
чавер—заяцъ, по нижне-
Сургутск. нарѣчію чевер,

по верхне-Сургутскому на-
рѣчію тевер.

ченмајем—нагрѣваться, ц
Сургутски ченмојем.

ченк—жара, горячій.
ченч—спина; ченч-вот—bla-
го приятный вѣтеръ.
чімет—немного.

чогом—свистѣть.
чошмем—разсыпать, разливать.
чугадем—раскрошить.
чумат—нижніе вѣнцы сру-

табет—старый, поношенный.
табет—седница, недѣля,
по Сургутски тѣбет.
тада—пустой, по Сургутски таджек.

тадем—втягивать въ себя,
нюхать, по Сургут. тѣдем.
тага—мѣсто.
тагамем—бросать, выбрасы-
вать.

тагандем—бороться, драться.
тагаптем—разбить, раско-
лоть.

тагат—полотно.
тагдем—править лошадью.
тагедем—сторожить, карау-
лить, по Сургут. тїгдем.

тагерт—тяжелый, по Сур-
гутски тїагерт.
тахнем—треснуть; одно-
кратн. гл. тахнемем.
тајем—топоръ.

тајем—быть, по Сургутски
тоjem.

талаі—табунъ лошадей.

таладжем—править рулемъ
въ лодкѣ.

ба дома, срубъ на землѣ
для покойника.
чумден—плотничать.
чуджем—идти мимо; учащ.
чуджідем.

тамбак—табак.
тан—свадебный подарокъ,
по Сургутски тан.
тангам—входить, вступать, по
Сургутски тянгам.

тангат—Иртышъ, по Сургут-
ски тянгет; тангат-ях—
Иртышкіе остыки (назыв.
у Обскихъ остатковъ).

тангет—передъ, по Сургут-
ски тянгет.

тана—блѣка, копѣйка, по
Сургутски тїенкі, турецк.
tein, по татарски на Мин-
нусинскомъ нарѣчіи Tiiн.
тангам—желать, хотѣть; по
фин. tahdon.

танх—щетина.

тант—зерно, зерновый хлѣбъ.

тапшах—грудинка.

тапта—родъ утки.
таптем—вскормливать, по
Сургутски тїалтем.

тара—порохъ, татар. tara.

тарам—крѣпкій, прочный,
по Сургутски сара.

тардем—стричь, по Сургут-
ски тїордем.

тареш—крыша; хѣт-тареш
— крыша чума (нюга).

тересем—сопѣть, фыркать.
таргет—легкое, по Сургут-
ски таргат.

таш—товаръ, по Сургутски
тас.

ташанг—богатый, владѣлецъ
товара, по Сургут. тасанг.
тау—лошадь, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію тїаух,
по верхне-Сургутскому на-
рѣчію тїох; венг. 16.
тавах—курица.

тавен—весна, по Сургутски
таух; венг. tavasz, по зы-
рянски tulys, по остыцко-
самоѣдски tagi.

тавуш—упряжь.

теагат—кедръ, птичья сѣть.

тѣбем—блуждать.

тѣбет—мягкій.

тѣбеттем—сбить съ пути.

теда (теде), тета (тете)—зи-

ма, по Сургутски тїутеж,
тїджех; фин. talvi, венгер.
tal, по зырянски töö.

тѣдеп—мохъ.

тег—хвостъ, по Сургутски
тїех.

тагдем—летѣть, по Сургут-
ски тїегеджем; фин. lennän,
по самоѣдски тїй.

тегетмем—однократн. глаг.
взлѣтѣть.

тѣгемдем по Сургутски те-
реть, царапать.

тегес—плоскій, гладкій.

тей—гной, по Сургутски
тїуй, по остыцко-самоѣдски
te.

тей—верхъ, верхушка, верх-
няя поверхность, по ниж-
не-Сургутскому нарѣчію
тоi, по верхне-Сургутско-
му нарѣчію туi; jух-тей—
верхушка дерева; jінк-тей
—поверхность воды; яага-
тей—рѣчной притокъ.

тежем—вязать сѣть.

текнем—тѣсный, по нижне-
Сургутскому нарѣчію так-
нем, по верхне-Сургутско-
му нарѣчію токнем.

темем—разсыпать; по тат.
tögämen.

тенгер—плечо.

тенгер—мышь.

тенгрэм—щипать.

тера—корень, употребляе-
мый въ краску.

теремдем—дѣлать постель,
растилать шкуру.

терен—горячій.

термадем—спѣшить, дѣстви-
тельн. или переходящ.
гл. терматтем.

тештан—тонкій точильный
бронкосъ.

тештем—приводить въ порядокъ.
тет—нитка, по Сургутски тјутj; финск. syli, по черемисски schel, венгр. szál, по зырянски suu, по осетако-самоѣдски тї.
тет—полный, низкий, венг. tele, по зырянски tûr, по финск. täysi.
тётгем—наполнять; финск. täytan.
теу—озеро, по нижне-Сургутскому нарѣчію тоух, поверхне-Сургутскому нарѣчію тох; сравн. самоѣд. to, tu, венг. tó.
теу—нога, кость, по Сургутски тјоух, финск. luu.
теудем—востъ, по Сургутски тагутем, по зырянски toi, финск. tâi.
тевем—ѣсть, по Сургутски тјивем, финск. syön, по зырянски sjoja.
тібе—внутренность, по Сургутски тігбі.
тіден—живой.
тіліш—луна, мѣсяцъ, по Сургут. тѣдес, по зырянски tolus, по турецки tilze.
тін—цѣна.
тінда—хорошій, цѣнныи.
тінен—дорогой.
тінесем—торговать.

тініем—продавать.
тіс—петля.
тіштем—печалиться; по зырянски töshda.
тіт—духъ, дыханіе.
тівдем—выходить, по Сургутски тлівдем.
тівем—родиться.
тодек—клопъ, фин. lude.
тога—дуга.
тогон—льдина.
тогос—другъ, знакомый, по черемисски tos; ер. фин. tuttu.
тогот—перо; венг. toll.
тох—лыжи.
тохнем—встрѣчать, учащ. гл. тохнідем.
тохрем—замкнуть, запереть.
тохтем—точить, жевать, по Сургутски тјогодjem.
тон—жила, по Сургут. тјон, фин. suoni, по зырянски sön, самоѣд. ti, tschat, tschen.
тон—ленъ.
тонх—идоль, шайтанъ, изображеніе боговъ.
тонх—подкова.
топ—правки для сѣти.
топпа—свинецъ, по Сургутски тјотіпа.
тор—низменная мѣстность, лугъ, болото, по Сургутски тјар; рус. (мѣстное) соръ.

тѣра—журавль, по Сургутски тарах, фин. daru; по татарски на Минусинскомъ нарѣчіи turna, turja.
тоджек—обжора.
тогма—тайно, скрыто.
тотмем—воровать, по Сургутски тјутмем.
товарем—вырягать.
товортем—грести; по финск. soudan.
тубат—корзина.
тудагем—заплатить.
тудем—покупать, по Сургутски тјудем.
туем—вести, сопровождать, финск. tuon.
түгор—иглы сосны, хвоя.
түгіт, түгет по верхне-Сургутскому нарѣчію — огонь; см. тут.
туі—палецъ, по нижне-Сургутскому нарѣчію тјоі; венг. új.
туімем—устать.
туях—рыбий хвостъ.
туіт—перстень.
тул—глупый, по Сургутски тулпул; фин. hullu, самоѣд. salla.
тулаш—камышъ.
туман—замокъ, задвижка, по зырянски toman.
тумдем—одѣвать, по Сургутски томдем, по самоѣд. туттаях.
тут—огонь, по верхне-Сур-

tondau, по осетако-самоѣд. tschondam, tondam.
тунда—березовая кора, по Сургутски тондах, финск. tuohi, по татарски на Ми нусинскомъ нарѣчіи tos.
тунт—гусь, по Сургутски тјонт; венг. lud.
тунг—лѣто, по Сургутски тјонг; финск. suvi.
тунгдем—читать, считать, по Сургутски тјонгдем, фин. luen.
тунк—щепка.
түп—весло, по Сургутски түп.
тпас—магазинъ.
тур—шея, финск. kurkku, по венг. torok.
турап, туруп—тонкій, прозрачный.
турт—корень, по нижне-Сургутскому нарѣчію тјорт по верхне-Сургутскому нарѣчію тјор, фин. juuri.
турум, турм—Богъ, по Сургутски төрем; турм-хот—церковь.
туш—борода.
тушак—матрацъ.
тут—ротъ, по Сургутски тјут, фин. suu, вен. száj.
тутта—нѣмой, по Сургутски туттаях.
тут—огонь, по верхне-Сур-

гутскому нарѣчію түгет,
финск. tuli, по черемисски
tol, венг. tüz, самоѣд. tu;
смотр. наї. Встрѣчается
въ Иртышскомъ нарѣчіи
лишь въ сложныхъ словахъ
напр. тудуш—кошель для
кремня и огнива, финск.

тада—отецъ, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію ati.

таган по верхне-Сургутско-
му нарѣчію—кулакъ; см.
межек.

тахмаі—комаръ; см. пітнгі.

так—мысь, нось.

таксем—издѣваться, над-
смѣхаться.

тапхаем—шептать, по Сур-
гутски топхам, совершен-
ный видъ тапхаесем.

тапхас—канканъ для ловли
горностаевъ.

тарас по Сургутски—море;
см. сорет.

тавдем—бранить.

тегер—скупой.

теле—тонкій.

тjanкem по Сургутски—со-
жалѣть, оплакивать; см.
шададем.

tulus; тут-вах—огниво, тут-
кеу—кремень.

тутхаем—пугать рыбу пал-
кой, загоняя ее въ сѣть;
приготовлять масло, сби-
вать масло.

тутхаes—палочка для сби-
вания масла.

телем, келем—плакать, фин.
kiljun.

тенек, тенак, юнак—боро-
давка.

тодем, тондем—стоять, по
Сургутски тјудем; финск.
seison, по зырянски sutala.

тонт—снѣгъ, по нижне-Сур-
гутскому нарѣчію тjanт,
финск. lumi.

тонгатем—жарить, поворачи-
вать на вертелѣ.

тор—круглый точильный
камень.

тул—пуговица.

тунем—прыгать.

турум—пестрая бѣлка.

тuti по Сургутски—грудь
(женщины); смотри есем.

тjапестем по Сургутски—
лгать, обманывать; смотри
оттадем.

тjaугаштем по Сургутски
битъ; см. йаветтем.
тjегедjем по Сургутски смот-
рѣть; см. ёттідем.
тjегетjем по Сургутски—ка-

удап—маленький пологъ для
защиты отъ комара, по
Сургутски одjап.

удем—жить, быть, по Сур-
гутски вадjем, по финск.
elän, olen.

удем—плавать; фин. uin, лапл.
wuojam, по зырянски sia,
венг. úsz.

угес—быкъ; по турец. ögys,
по зырянски ös.

ух (ух)—голова, по верхне-
Сургутскому нарѣчію ox,
(ox), по нижне-Сургутско-
му нарѣчію oух.

уїден—широкій.

уїгіт—мудрецъ; тат. ui.

уjem—смотреть, знать, по
черемисски uzam, по зы-
рянски adzja; сравн. фин.
katson.

вада, вага—кривой; вадjasem
—косоглазый.

вагам—просить, призывать,
по Сургутски вугем, фин.
waadin.

вагат—тонкій, по Сургут.
воготj.

зать, показывать; смотри
ёттептэм.
тjикен по верхне-Сургутско-
му нарѣчію—саны; смотри
огот.

У

умба—уполовникъ.

унч—нельма.

унджа—сосна, по Сургутски
онджех.

унт—материкъ, лѣстъ, холмъ
гора, по Сургутски вонт
унттајем—учиться.

унттем—учить, по Сургутски
онтjем.

ун—тестъ, по Сургутски он
лапл. wiopp, финск. appi
венг. ip, ipa, após; уп-іга—
тесть; уп-іма—теща.

урма—варежка, рукавица.

урдесем—заказать.

ус, уч—одежда.

ут—черника, по Сургутски
утj, по зырянски votys—
ягода.

В

вах (вах)—1. металль вся-
каго рода; 2. золото; 3
копѣйка.

вахсар—лисица, по Сургут-
ски вокai.

ваі—голенище, паголенокт
(чулковъ, сапогъ).

ваенг—одѣтый въ чижи;
напримѣръ ваенг кѣдже
—ножъ съ ручкой.
ван—короткій.
ван по Сургутски—плечо;
см. тенгѣ.
вандат—завязка, по Сургут-
ски вандатj.
вандер—гадюка (змѣя).
ванохтеп—коротковатый.
ванх—яма.
ванем—лицо.
вар—запруда при ловлѣ
семги.
варем по Сургутски варить,
см. мадем.
варес—лошадиный волосъ,
хвостъ.
варгаі—ворона, по Сургут-
ски ургї, венг. warju, фин.
wares.
васа—утка, по Сургутски
васех; васа - нот—стрѣла
съ перьями; фин. wasama.
васта—зеленый, по зырян-
ски wesh.
ваттап—скребница, по Сур-
гутски ватjтап.
ваттем—скрести, стругать,
по Сургутски ватjтем.
ват—узкій.
веда, вета—олень, по Сур-
гутски ведја, ветjі.
ведем—ловить, по Сургут-
ски ведjem, фин. pyydän.

вѣдем—мозгъ, по Сургутски
ведjem, фин. ydin, венгер.
welö, по зырянски wem—
головной мозгъ.
вег—сила, по Сургут. вок,
фин. waki.
вегенг—сильный, крѣпкій, по
Сургутски вокнг.
веjem—брать, финск. wien,
венг. wesz.
веле—одинокій, холостой,
вдовыій, по Сургут-
ски веллех; хуі-веле—вдо-
вецъ; ненг-веле—вдова.
венеп—удочка; фин. onki.
венептем—удить.
венг—зять, по Сургутски
вонг, фин. wawy, венг. wö.
вер—кровь, фин. weri, лапл.
war, по зырянски wir, по
черемисски wir, венг. wég.
вер (вер)—дѣло, дѣйствіе.
верде—красный.
вердохтеп—немного крас-
ный, красноватый.
верем, верем—дѣлать, фин.
rugin, лапл. paerngam.
вес—дыра.
весенг—дырявый.
вескар—сыпь, чесотка.
вестем—дѣлать дыры.
вігаі—верхнее платье.
вігем—кричать.
вінгідем—заикаться, лепе-
тать.
віш—граница, фин. mesa.

вѣдь; см. ѹіг; ѹінк-воје—
боберъ, см. мах; єне-воје
—лось, см. нох; пулах-
воје—муха; реп-воје—чай-
ка.
вош, воч, вач—крѣпость, го-
родъ, по зырянски wodzj—
передняя часть, фин. esi.
вот—вѣтеръ, погода, по Сур-
гутски ват.

